

Emax-Tmax

DOC. N.° 1SDH000529R0802

L3199

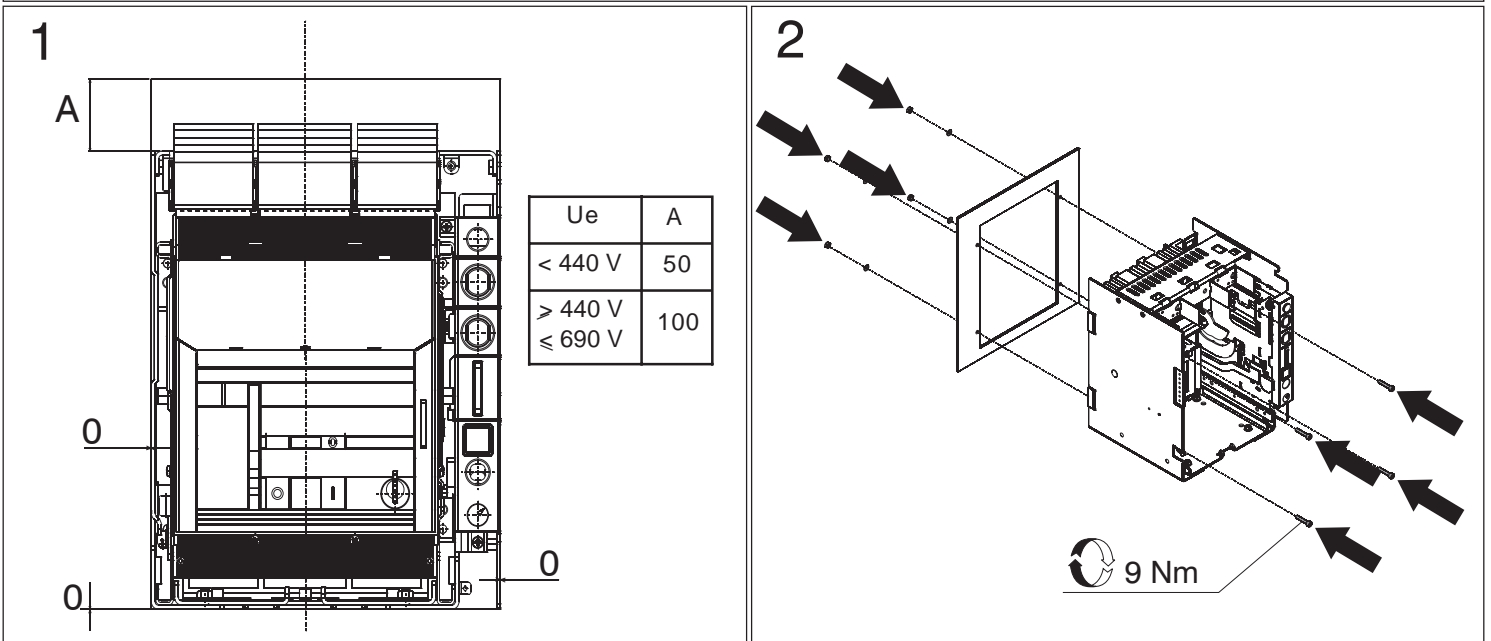
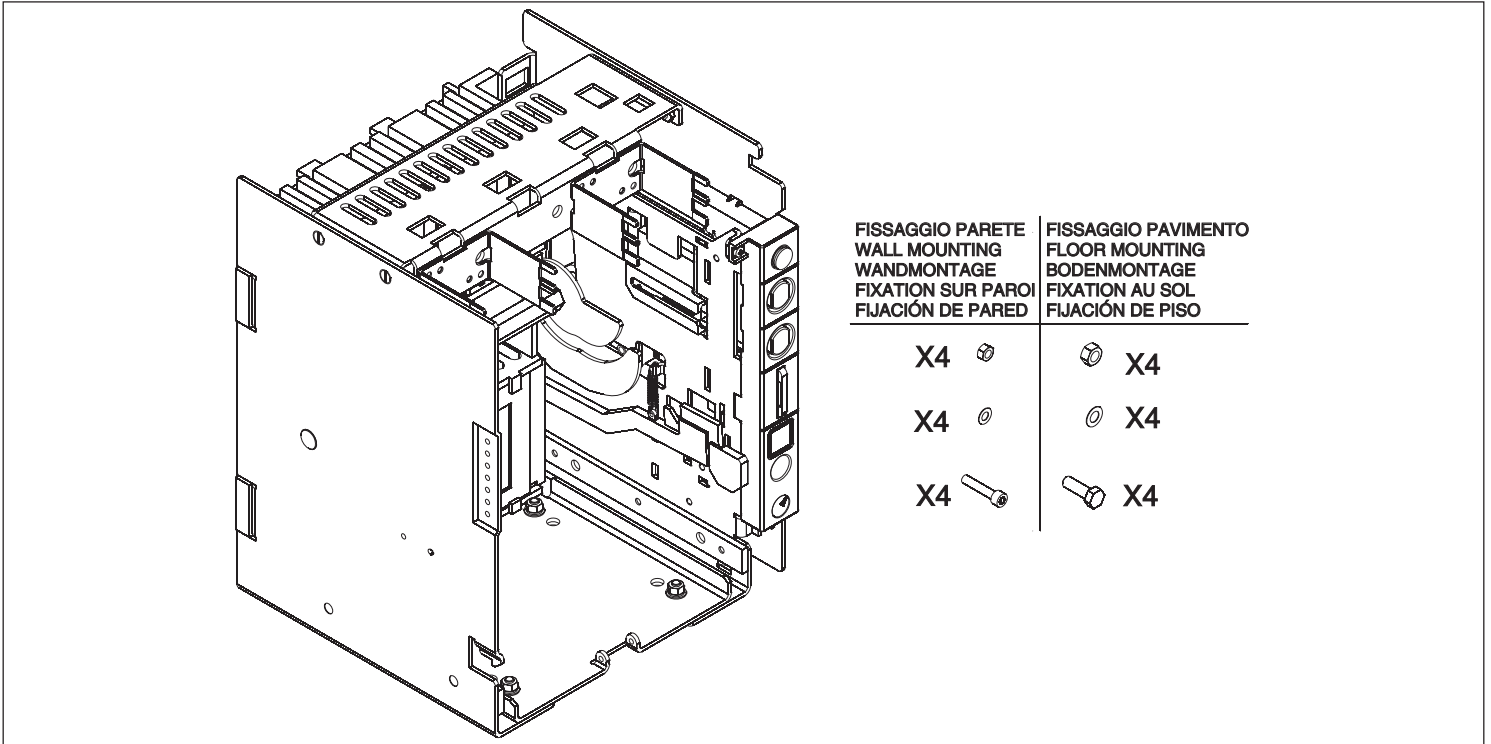
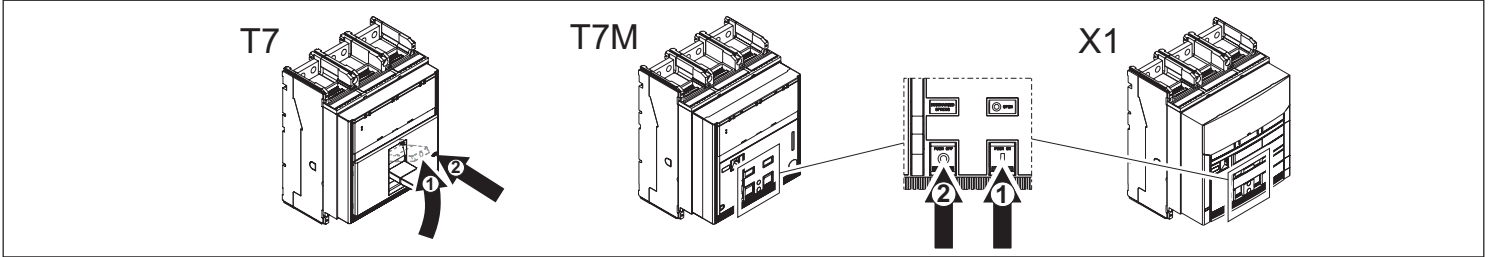
Parte fissa di interruttore estraibile T7-T7M-X1

Fixed part of withdrawable circuit-breaker T7-T7M-X1

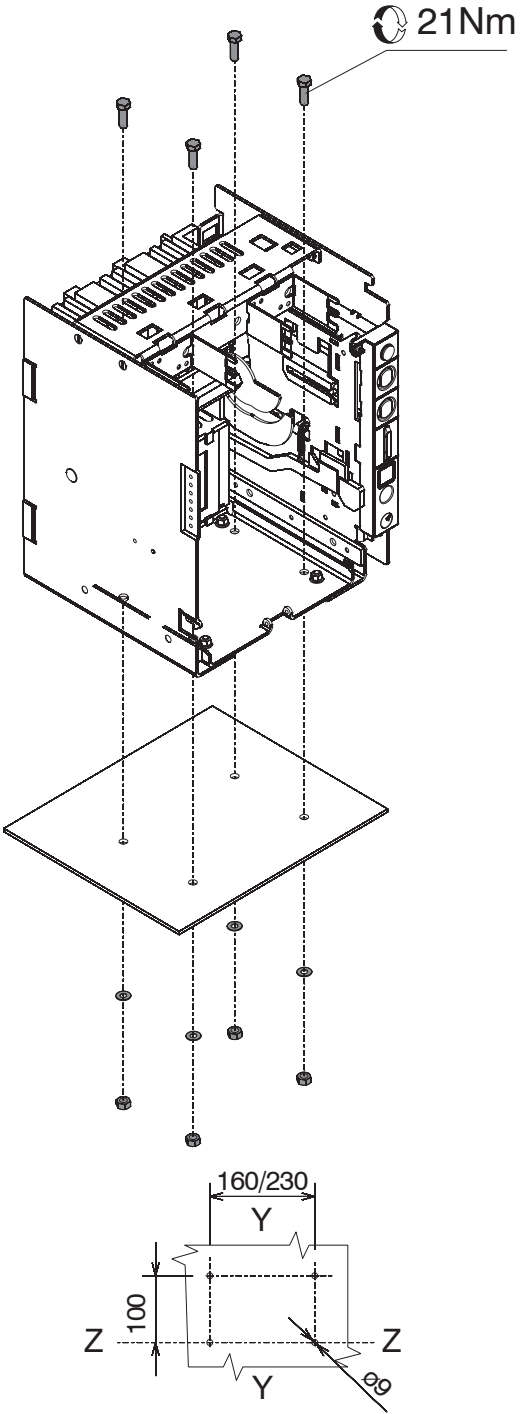
Unterteil des ausfahrbaren Leistungsschalters T7-T7M-X1

Partie fixe de disjoncteur débrochable sur chariot T7-T7M-X1

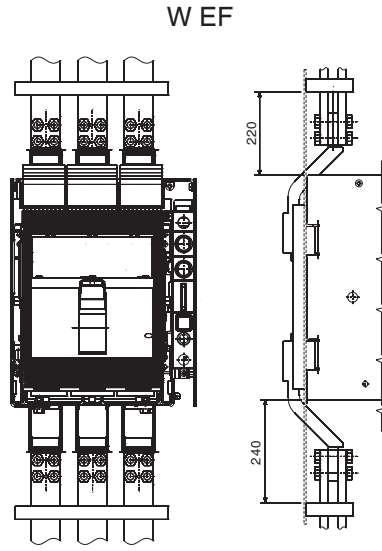
Parte fija de interruptor extraíble T7-T7M-X1



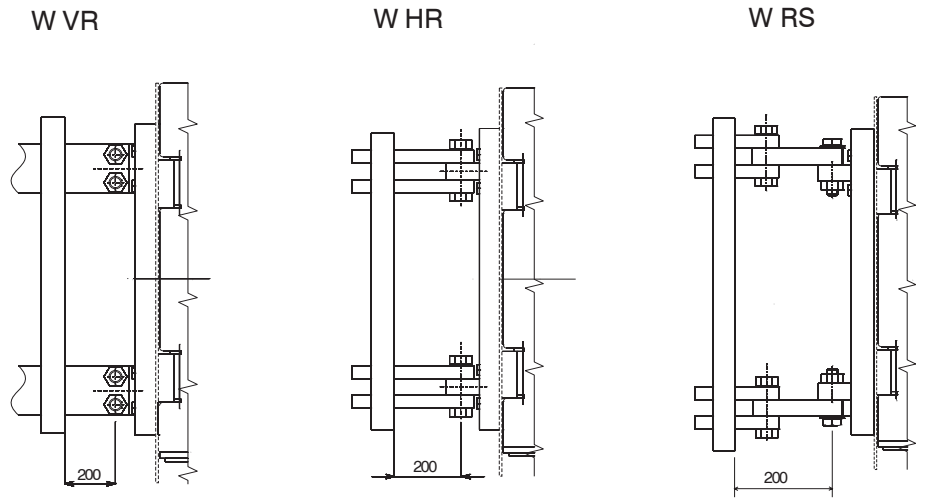
3



4



5

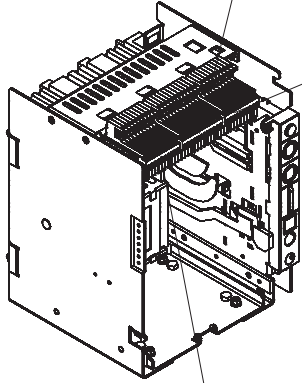


6

Connessione ai circuiti ausiliari
 Connection to auxiliary circuits
 Anschluss an die Hilfsstromkreise
 Connexion aux circuits auxiliaires
 Conexión con los circuitos auxiliares

D1	C1	C13	C12	42	11	12	22	31	32
D2	C2	C3	C11	44	41	14	24	21	34

T9	T7	T6	W4	98S	W2	K15	K13	K21	K2	T3	T4
T10	T8	T5	W3	95S	W1	K14	K12	K11	K1	T2	T1



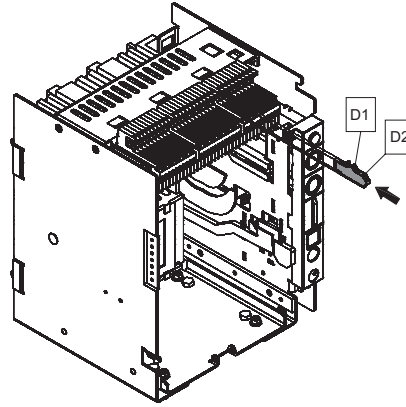
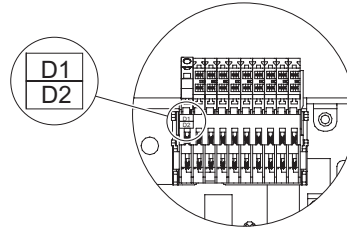
U1	38		98		R1	48			
U2	36	35	95	96	R2	46	45		

T7M-X1

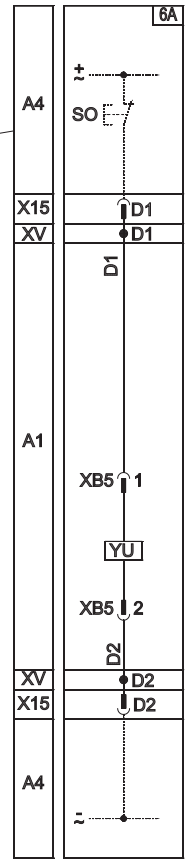
77	67	57	98						
78	68	58	95	96					

T7

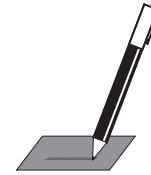
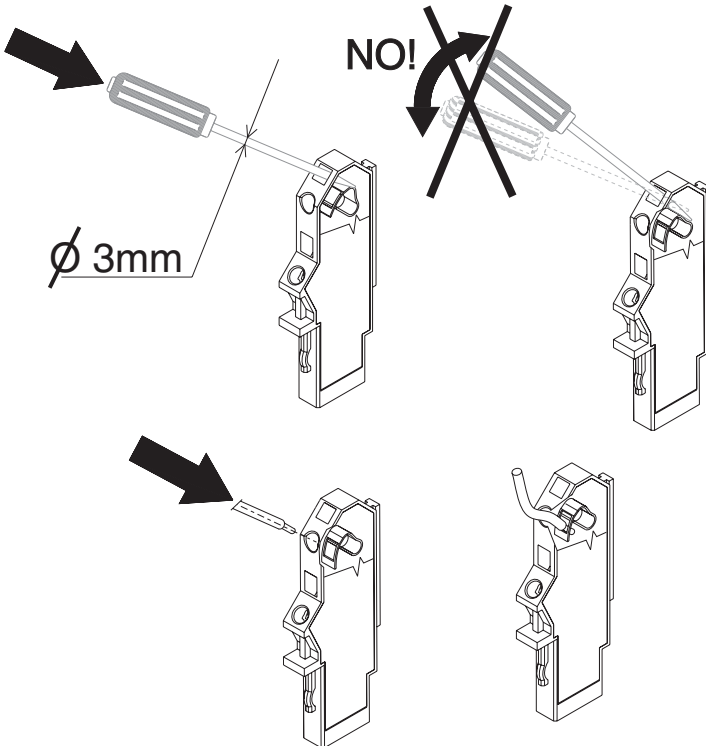
7



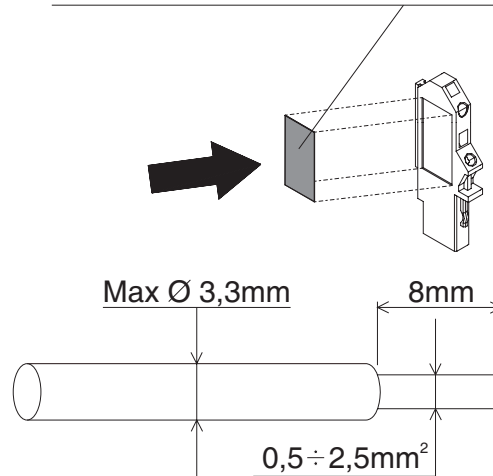
Esempio di cablaggio per parte fissa
 Wiring example for fixed part
 Verdrahtungsbeispiel für Unterteil
 Exemple de câblage pour partie fixe
 Ejemplo de cableado para parte fija



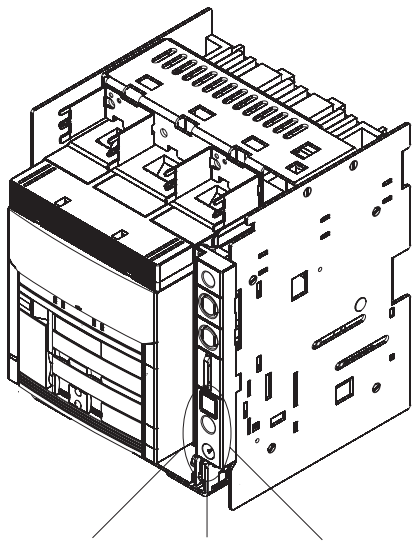
8



OPZIONALE - DATI DEI CABLAGGI RIPORTABILI A CURA DEL CLIENTE
 OPTIONAL - WIRING DATA TO BE GIVEN BY CUSTOMER
 OPTIONAL - DIE DATEN DER VERDRÄHTUNG KÖNNEN VOM KUNDEN VERMERKT WERDEN.
 OPTION - INDICATION DES DONNÉES DES CÂBLAGES À LA CHARGE DU CLIENT
 OPCIONAL - DATOS DE LOS CABLEADOS REALIZABLES POR CUENTA DEL CLIENTE



9



Inserzione ed estrazione degli interruttori in esecuzione estraibile
 Connection and disconnection of withdrawable-type CBs
 Einschieben und herausfahren der Leistungsschalter in ausfahrbarer Ausführung
 Embrochage et débrochage des disjoncteurs en version débrochable sur chariot
 Inserción y extracción de los interruptores en ejecución extraíble

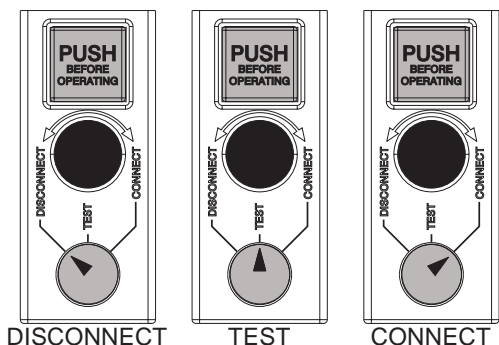
L'interruttore si può manovrare soltanto se il pulsante "PUSH BEFORE OPERATE" non è premuto, e cioè soltanto quando l'interruttore è in una di queste tre posizioni.

The circuit breaker can operate only when the "PUSH BEFORE OPERATE" button is not pressed, i.e. only when the CB is set to one of the following three positions.

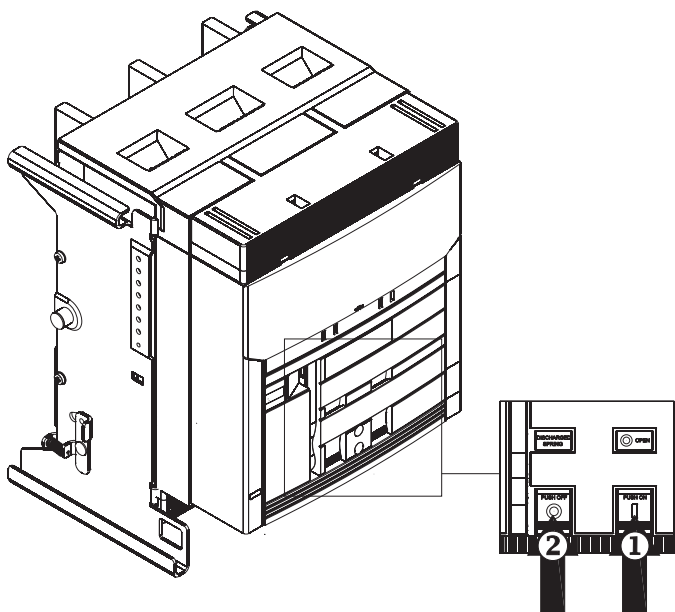
Das Schalten des Leistungsschalters ist nur dann möglich, wenn die Taste "PUSH BEFORE OPERATE" nicht gedrückt ist, d.h. wenn sich der Leistungsschalter in einer dieser drei Stellungen befindet.

Le disjoncteur ne peut être manœuvré que si le bouton "PUSH BEFORE OPERATE" n'est pas enfoncé, c'est-à-dire uniquement quand le disjoncteur est dans l'une de ces trois positions.

El interruptor puede manipularse sólo si el botón "PUSH BEFORE OPERATE" no ha sido pulsado; es decir, sólo cuando el interruptor se encuentra en una de las siguientes tres posiciones.

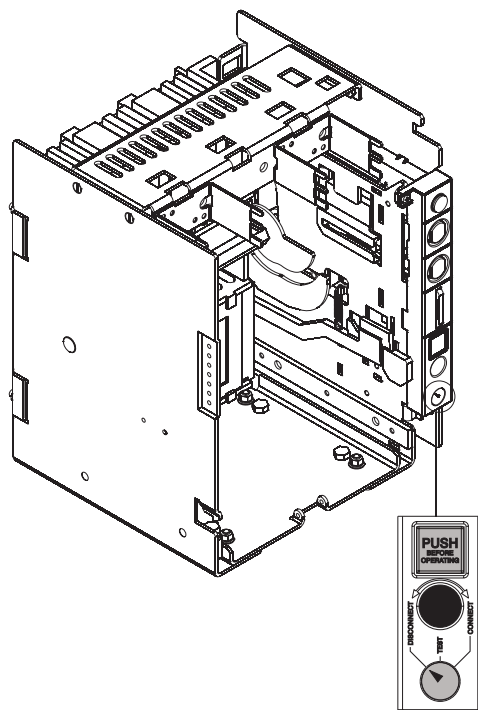


10

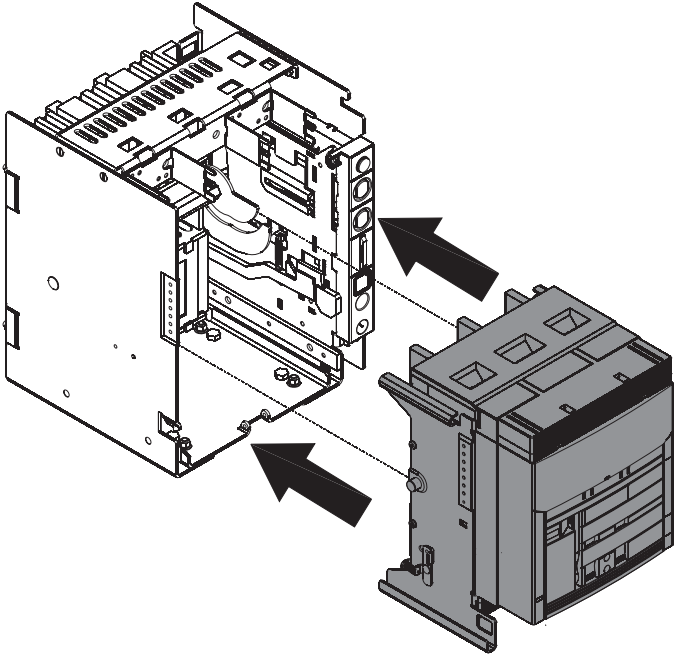


11

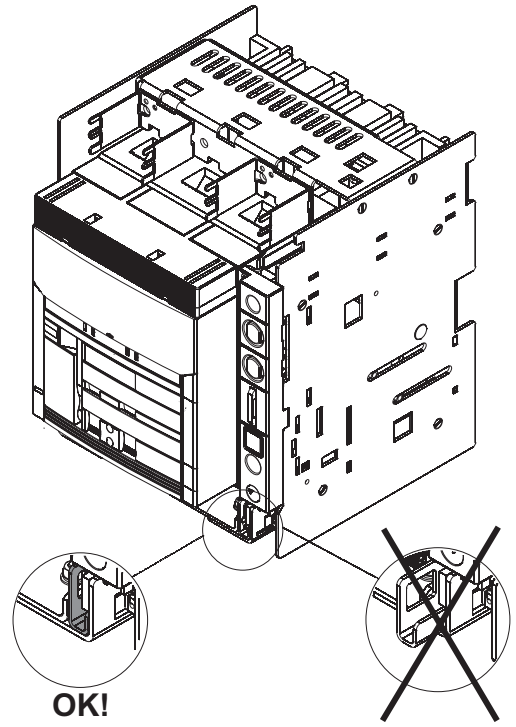
Posizione di partenza (estratto)
 Starting position (disconnected)
 Ausgangsstellung (Trennstellung)
 Position de départ (débroché)
 Posición de salida (extraído)



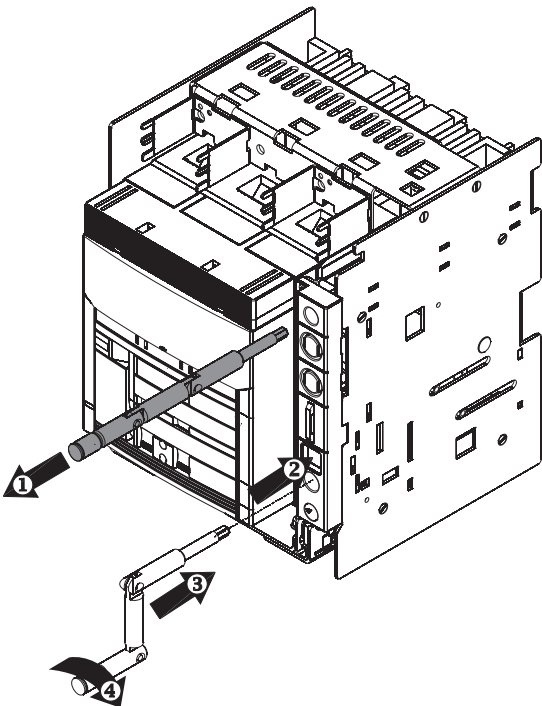
12



13

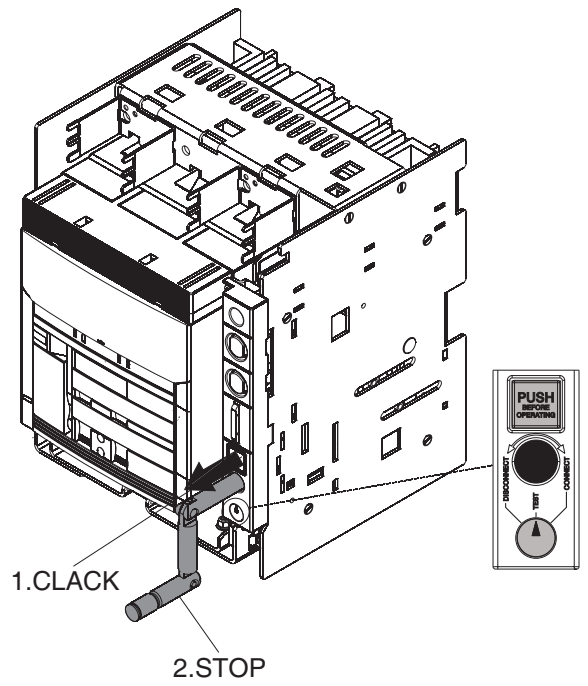


14

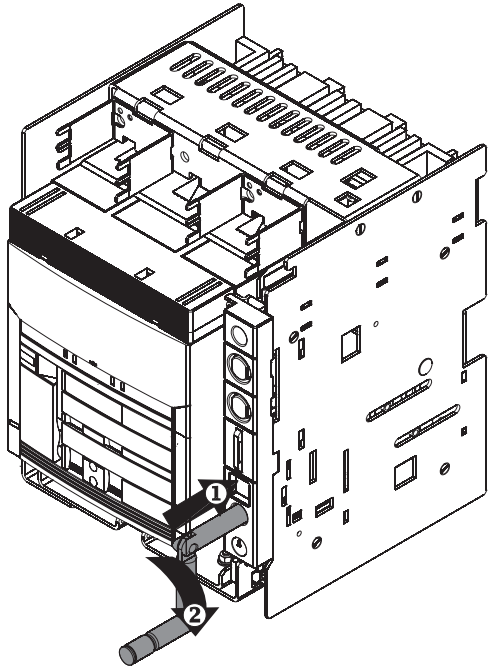


15

Posizione test
 Test position
 Prüfstellung
 Position de test
 Posición de prueba

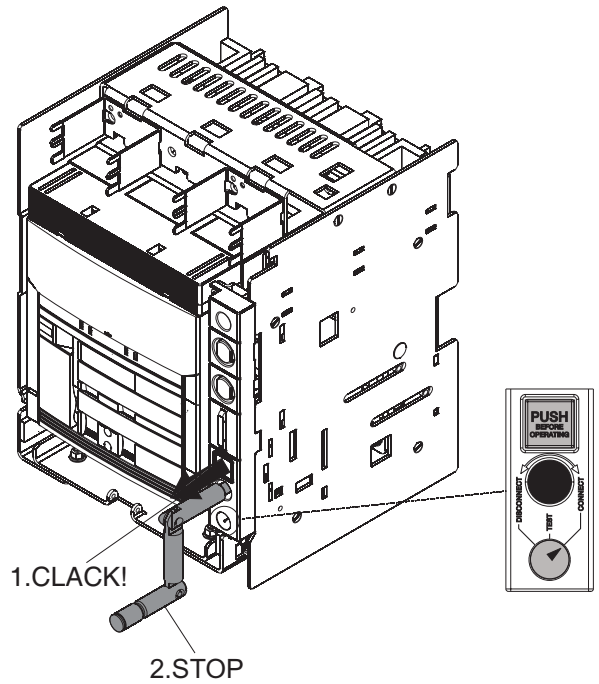


16

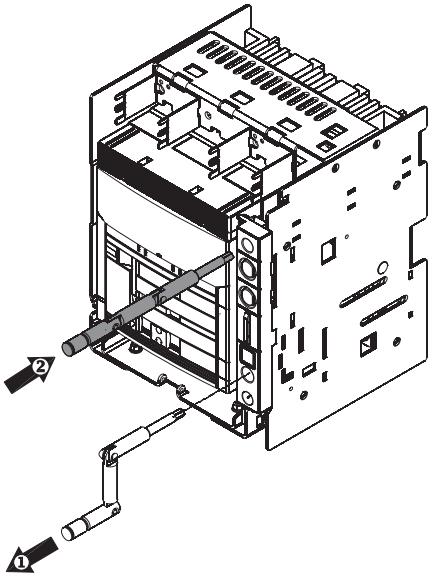


17

Posizione di inserito
Connected
Betriebsstellung
Position embroché
Posición de insertado



18



19

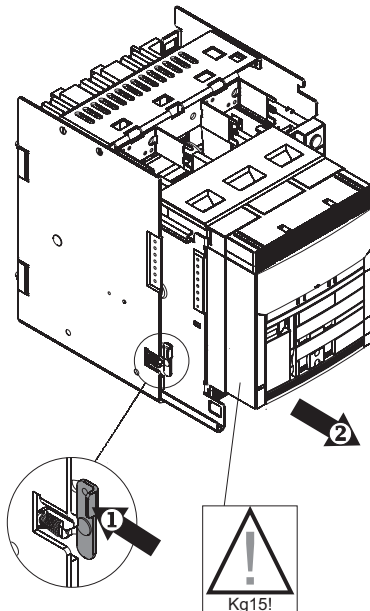
Per estrarre la parte mobile dalla parte fissa ripercorrere le operazioni descritte nelle figure 14-18 in senso inverso. Al termine effettuare le due operazioni illustrate nella figura a lato.

To remove the moving part from fixed part, repeat the operations described in figures 14 to 18 in reverse order. When accomplished, perform the two operations shown in the figure.

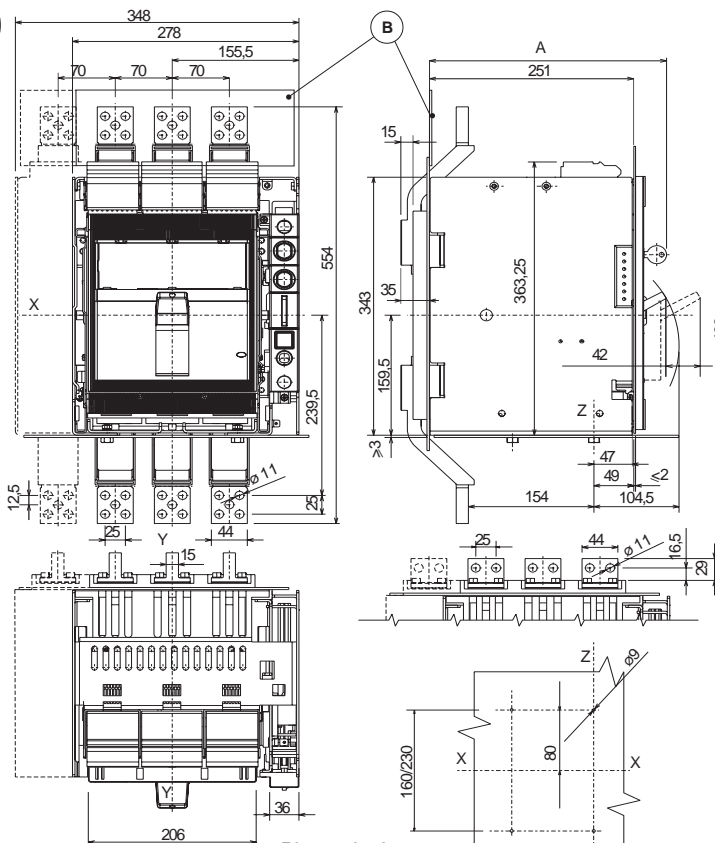
Zum Herausnehmen des beweglichen Teils aus dem Unterteil die in den Abb. 14- 18 gezeigten Vorgänge in der umgekehrten Reihenfolge ausführen. Zum Schluss die zwei in der nebenstehenden Abbildung gezeigten Vorgänge ausführen.

Pour débrocher la partie mobile de la partie fixe, refaire à l'inverse les opérations décrites sur les fig. 14 - 18. Pour finir, effectuer les deux opérations illustrées sur la figure ci-contre.

Para extraer la parte móvil de la parte fija, repetir -en sentido inverso- las operaciones que han sido descritas en las figs. 14-18. Al terminar, realizar las dos operaciones que se muestran en la figura puesta a un lado.



20



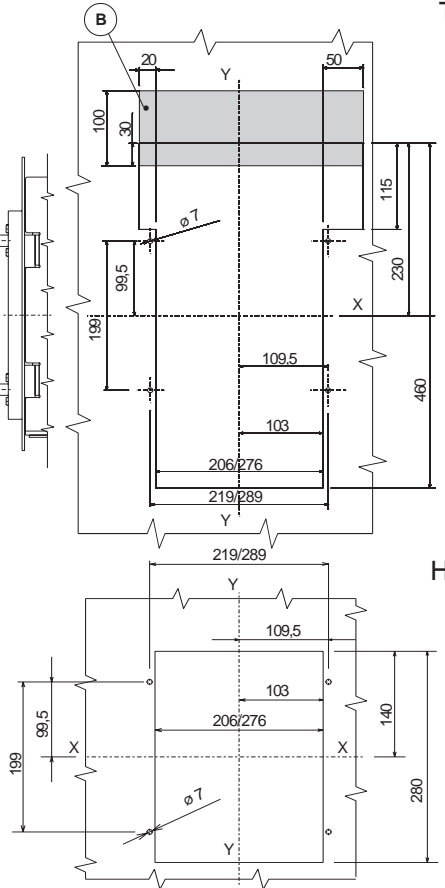
Piastra izolante
Insulating plate
Isolierplatte
Plaque isolante
Placa de aislamiento

	STANDARD	RONIS	PROFALUX	KIRK	CASTELL
A	287	291	299	298	328

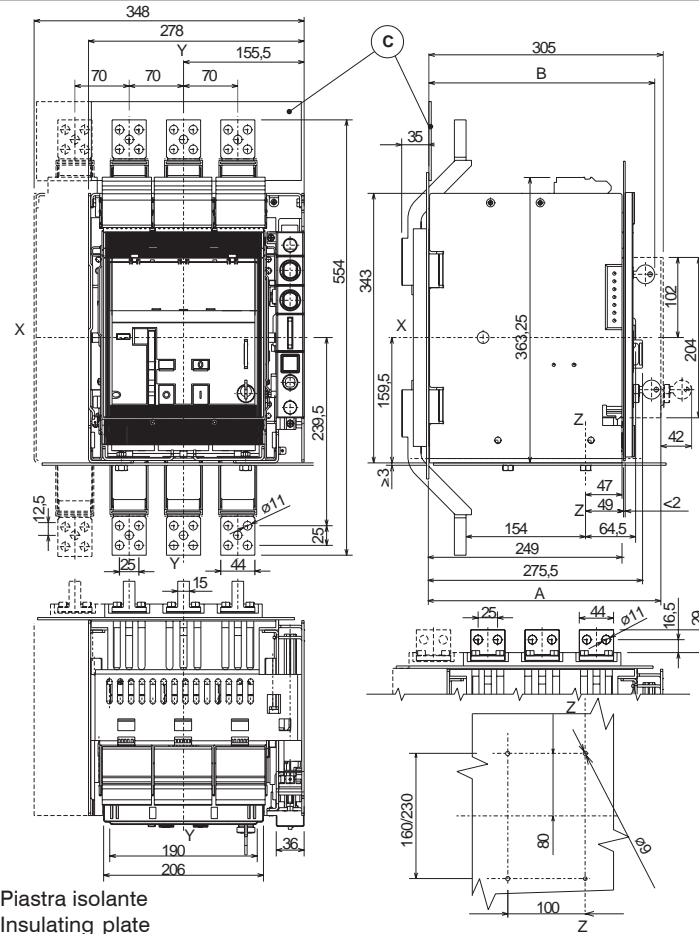
T7/W

EF

HR/VR



21



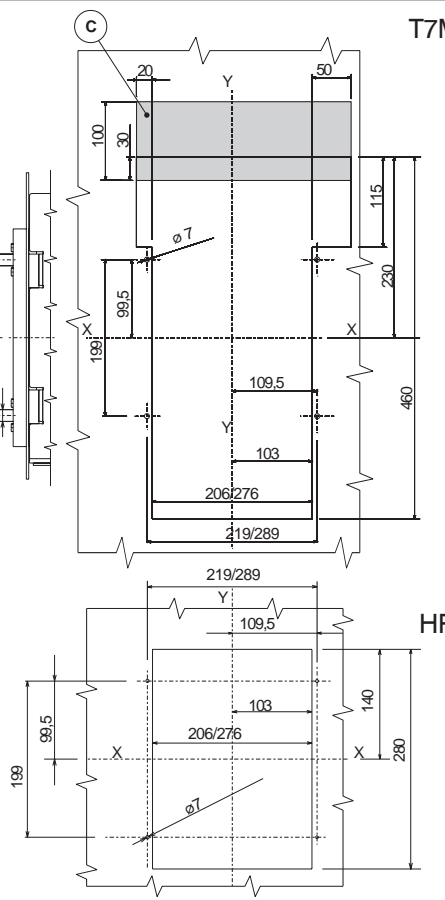
Piastra izolante
Insulating plate
Isolierplatte
Plaque isolante
Placa de aislamiento

	STANDARD	RONIS	PROFALUX	KIRK	CASTELL
A	290	298	306	NO	NO
B	307	311	319	318	348

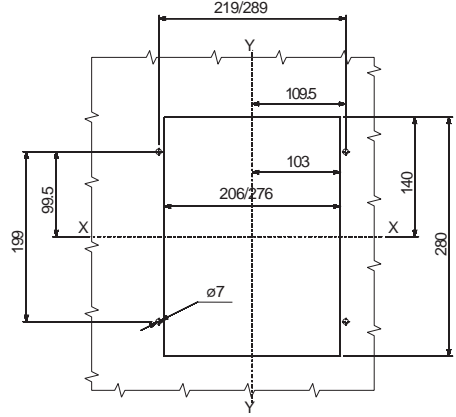
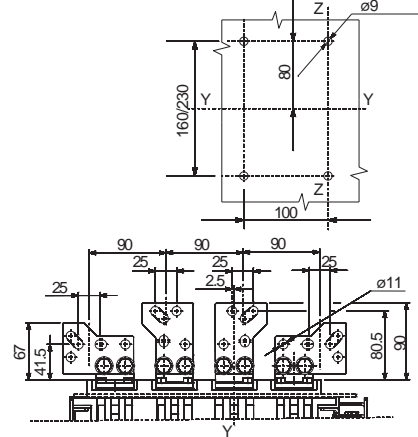
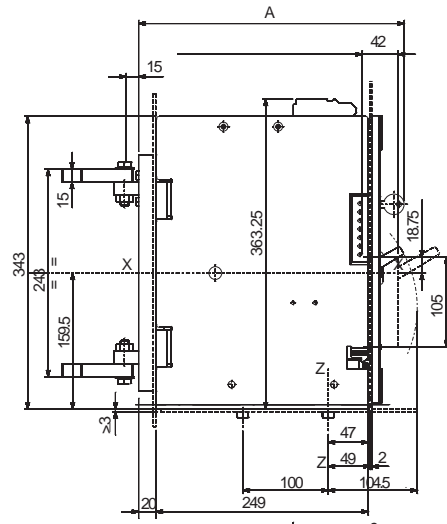
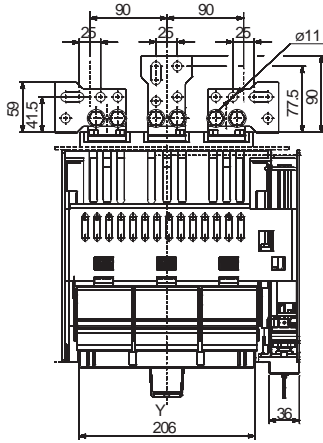
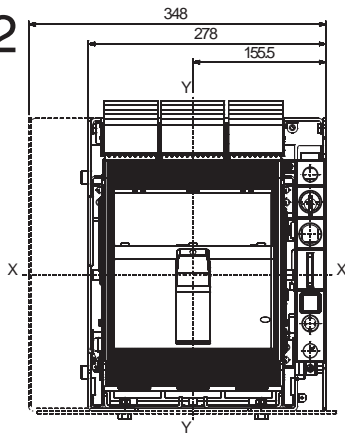
T7M/W

EF

HR/VR



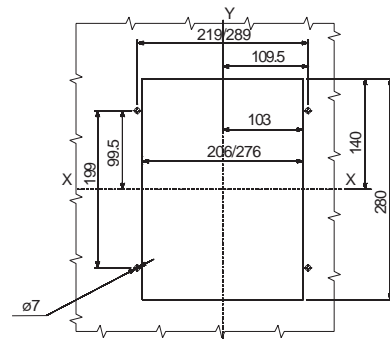
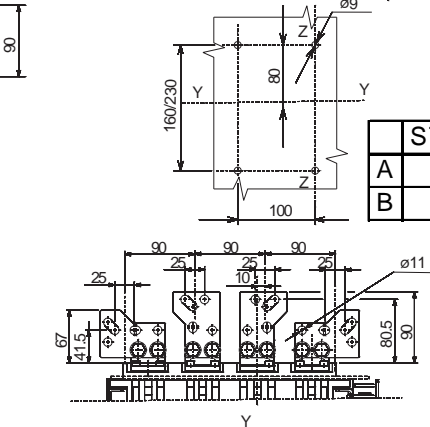
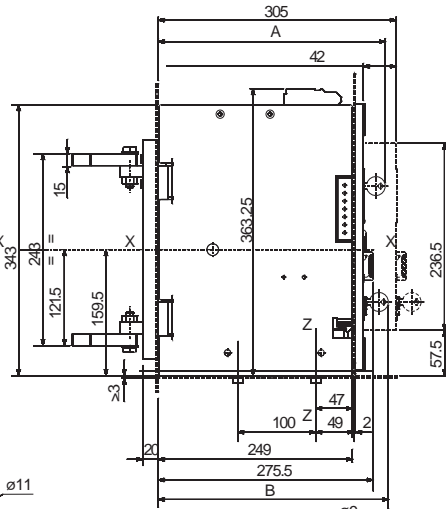
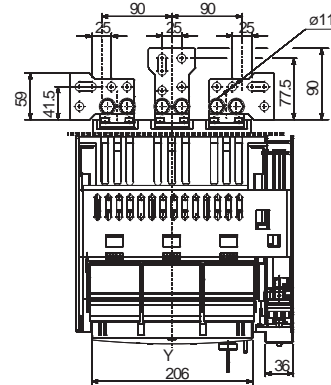
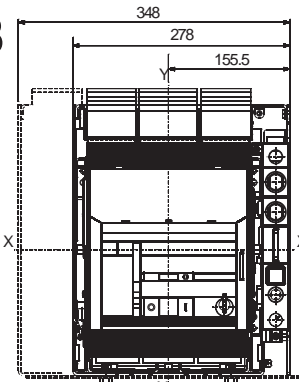
22



T7/W-RS

	STANDARD	RONIS	PROFALUX	KIRK	CASTELL
A	307	311	319	318	348

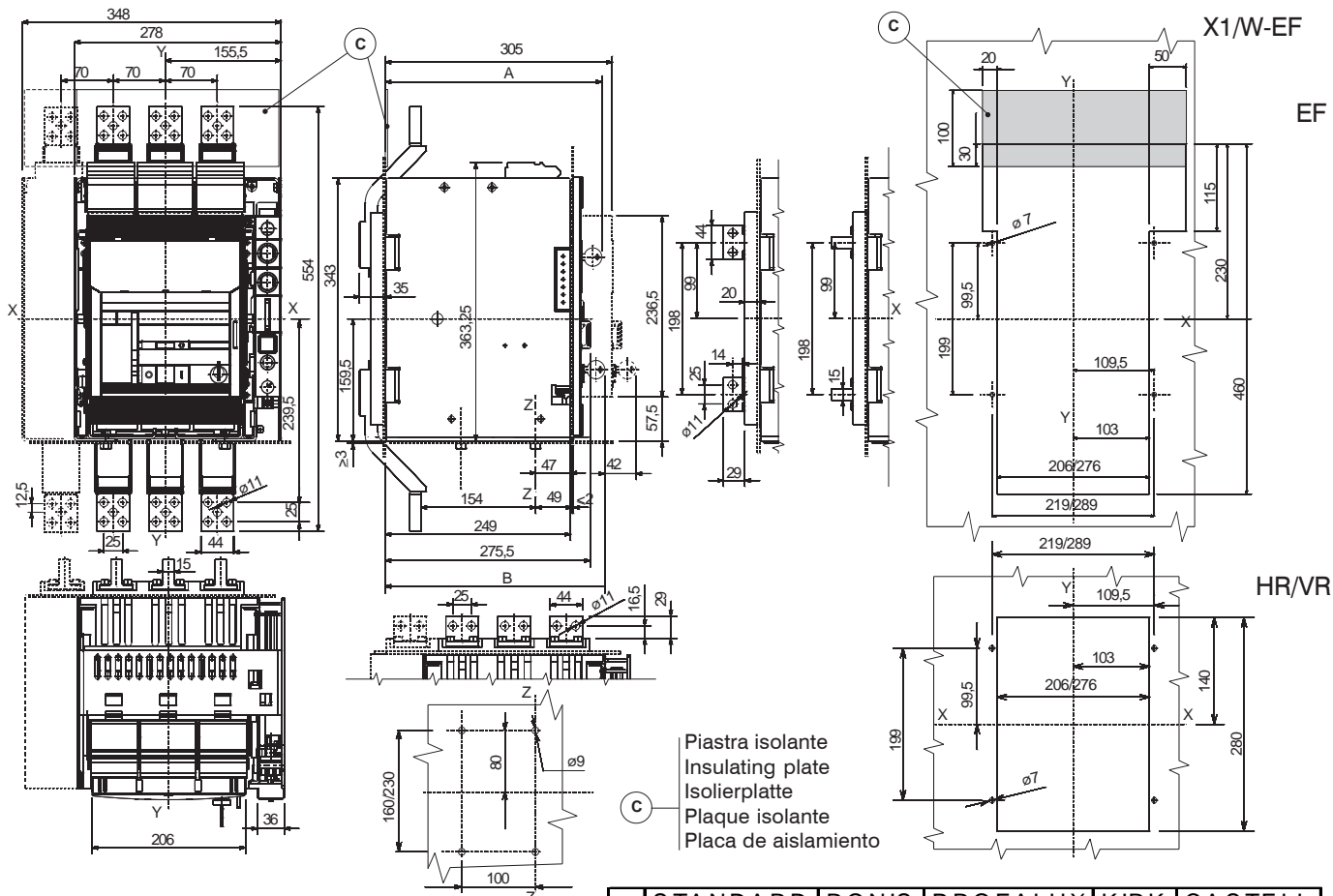
23



T7M-X1/W-RS

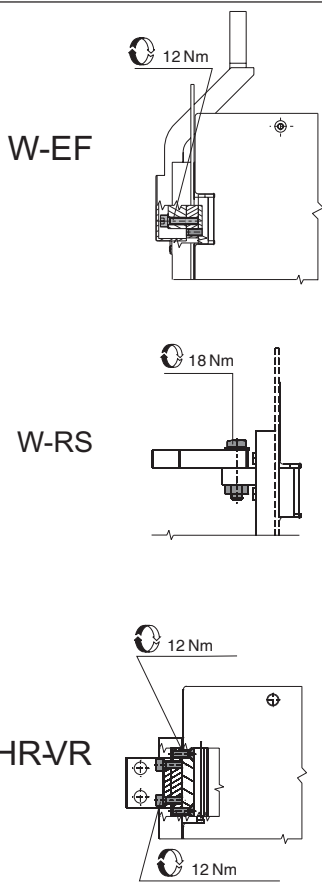
	STANDARD	RONIS	PROFALUX	KIRK	CASTELL
A	307	311	319	318	348
B	290	298	306	313	311

24

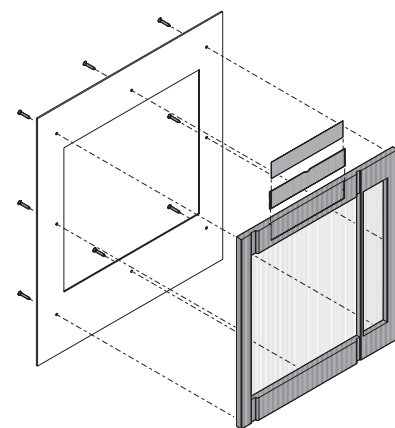
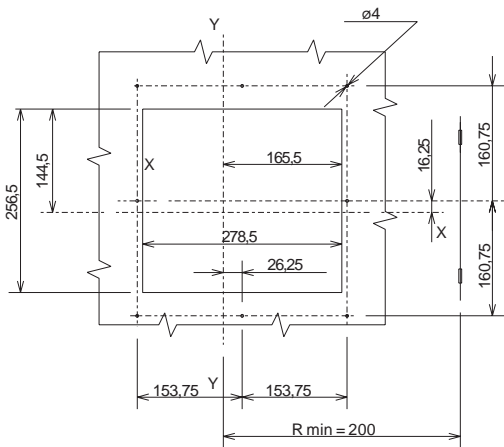


	STANDARD	RONIS	PROFALUX	KIRK	CASTELL
A	307	311	319	318	348
B	290	298	306	313	311

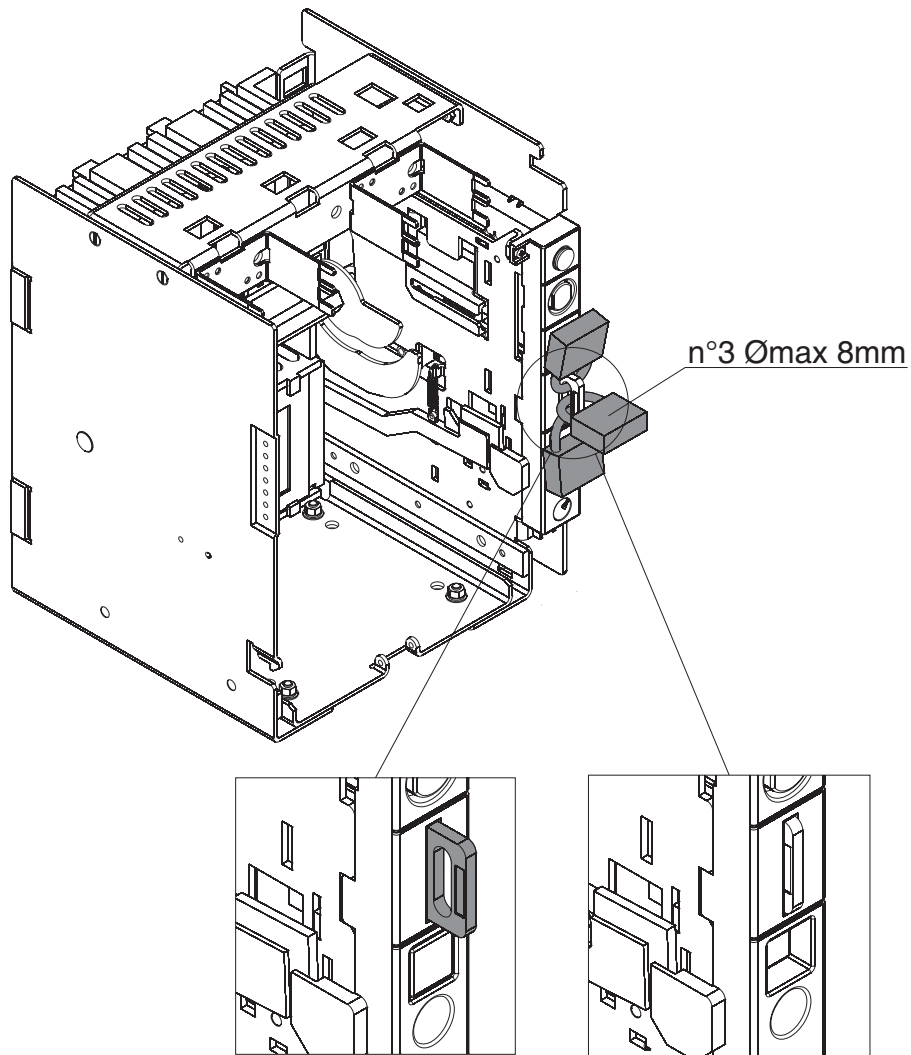
25



26



27



28

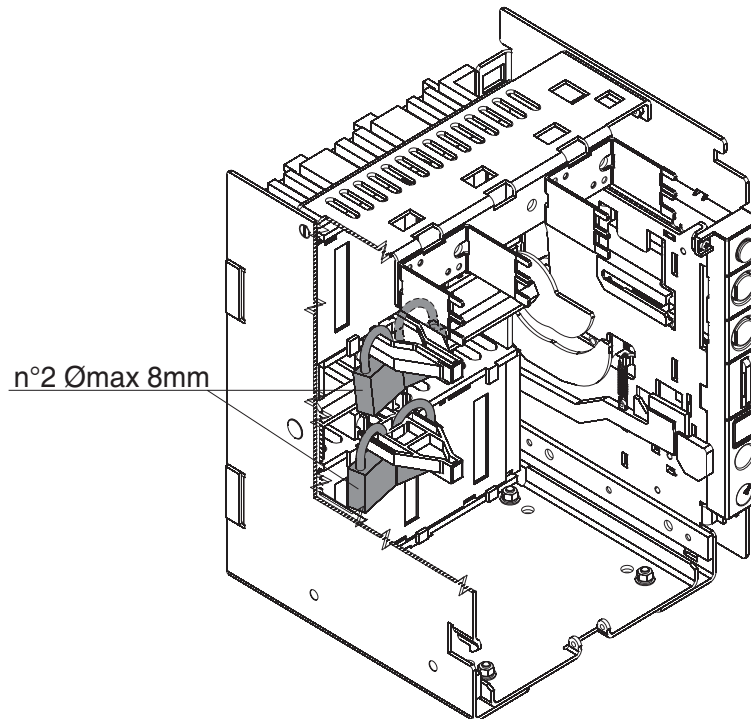


ABB SACE S.p.a.

Via Baioni, 35

24123 Bergamo Italy

Tel. +39 035 395.111 - Telefax +39 035 395.306-433

<http://www.abb.com>